

14/15 settembre 2013  
Centro Esposizioni Lugano, MAC 7

14./15. September 2013  
Centro Esposizioni Lugano, MAC 7



[www.stv-fsg.ch](http://www.stv-fsg.ch)

Organizzatore SFG Lugano  
Sito web [www.artisticalugano.ch](http://www.artisticalugano.ch)



# Campionati svizzeri

di ginnastica artistica a squadre

## Schweizer Meisterschaften

Kunstturnen Mannschaften

Partner STV / Partenaire FSG

Main Sponsor

comercard

SWICA

switcher  
made with respect

fair banking

banca coop



Rafforzate ora  
il vostro team!



Vincenti in tutte le discipline, rafforzando il vostro team con la carta di credito o prepagata della vostra associazione. Il programma di partenariato FSG WinWin vi offre:

- Immagine
- Identificazione
- Premi incentivo
- Prestazioni dell'associazione

Per saperne di più  
[cornercard.ch/stv](http://cornercard.ch/stv)



**cornercard**  
*you first*

# Allocuzione di benvenuto della Federazione Svizzera di ginnastica FSG



[www.stv-fsg.ch](http://www.stv-fsg.ch)



**Felix Stingelin**  
Capo dello sport d'élite FSG

Cari amici della ginnastica,

a nome del comitato centrale, della divisione dello sport d'élite e del settore della ginnastica artistica, ho l'onore di augurarvi il benvenuto ai Campionati svizzeri di ginnastica artistica a squadre 2013 a Lugano.

I Campionati svizzeri di ginnastica artistica a squadre sono particolarmente apprezzati dai ginnasti, dalle associazioni cantonali e dal pubblico che li considerano come la competizione all'artistica più appassionante di tutte. Si tratta in effetti per le associazioni coinvolte di misurarsi per rimanere nella propria lega, essere promosse e magari anche di vincere il relativo titolo. Ecco come si spiega l'alto livello, l'interesse e l'emozione che questa competizione suscita. Tanto successo dunque a tutte le squadre in gara!

La Federazione svizzera di ginnastica desidera ringraziare il comitato d'organizzazione, come pure tutti i volontari che organizzano questi Campionati svizzeri di ginnastica artistica a squadre con tanta gioia, entusiasmo ed impegno. Un grazie del tutto particolare va pure agli sponsor per il loro generoso sostegno.

Venite ed approfittate di questa manifestazione nazionale di ginnastica artistica dove potrete applaudire delle prestazioni meravigliose.

Appuntamento quindi a Lugano!

**CSS di Lugano, il 14 e 15 settembre 2013**



**Composizione** Forti nella forma e nella funzione –  
I sistemi di arredamento USM mettono insieme la dinamicità  
del colore e la forza della forma.

**dick**  
Tecnica e arredamenti per l'ufficio e l'industria

Dick & Figli SA, Via G. Buffi 10, 6900 Lugano  
Telefono 091 910 41 00, Telefax 091 910 41 09  
info@dickfigli.ch, www.dickfigli.ch

**USM**  
Sistemi di arredamento

# Willkommensgruss des Schweizerischen Turnverbandes STV



[www.stv-fsg.ch](http://www.stv-fsg.ch)



Felix Stingelin  
Chef Spitzensport STV

Liebe Turnfreunde!

Es ist mir eine besondere Ehre, Sie im Namen des Zentralvorstandes, der Abteilung Spitzensport und des Ressorts Kunstturnen recht herzlich zu den Schweizer Meisterschaften Kunstturnen Mannschaften 2013 in Lugano willkommen zu heissen.

Die Schweizer Meisterschaften Kunstturnen Mannschaften gelten bei den Turnerinnen und Turnern, den beteiligten Kantonalverbänden sowie dem Publikum als sehr beliebter Anlass -- wenn nicht sogar als der spannendste Kunstturnwettkampf überhaupt. Der Kampf der ehrgeizigen Kantonalverbände um Liegenschaft, Aufstieg und Titel in den verschiedenen Ligen garantiert Ihnen hochstehende, interessante und emotionsgeladene Wettkämpfe. Allen Mannschaften wünsche ich an dieser Stelle viel Glück und Erfolg!

Der Schweizerische Turnverband dankt dem Organisationskomitee sowie allen Helferinnen und Helfern, welche mit viel Freude, Engagement und Begeisterung die Schweizer Meisterschaften Kunstturnen Mannschaften organisieren. Ein besonderer Dank gilt aber auch den Sponsoren für die grosszügige Unterstützung dieses Anlasses.

Geniessen Sie diesen nationalen Kunstturnanlass und applaudieren Sie den grossartigen Leistungen!

Wir freuen uns auf Sie!

**SMM Lugano am 14./15. September 2013**

Partenaire 2013-2016

Partenaire officiel en tenues de compétition  
des cadres nationaux de la FSG.



# carla Sport

## Nouvelle collection



SHOP ONLINE

# [www.carlasport.ch](http://www.carlasport.ch)

# Allocution de bienvenue de la Fédération suisse de gymnastique FSG



[www.stv-fsg.ch](http://www.stv-fsg.ch)



**Felix Stingelin**  
Chef du sport d'élite FSG

Chers amis de la gymnastique,

Au nom du comité central, de la division du sport d'élite et du secteur de gymnastique artistique, j'ai l'honneur de vous souhaiter la bienvenue aux Championnats suisses de gymnastique artistique par équipes 2013 à Lugano.

Les Championnats suisses de gymnastique artistique par équipes sont particulièrement appréciés des gymnastes, des associations cantonales et du public qui les considèrent même comme la compétition d'artistique la plus passionnante de toutes. Il s'agit en effet pour ces associations orgueilleuses de se mesurer pour rester dans leur ligue, être promues voire même décrocher le titre des différentes ligues.

Voilà qui explique le niveau élevé, l'intérêt et l'émotion que suscite cette compétition. Plein succès donc à toutes les équipes en lice !

La Fédération suisse de gymnastique tient à remercier le comité d'organisation ainsi que tous les volontaires qui organisent ces Championnats suisses de gymnastique artistique par équipes avec beaucoup de joie, d'enthousiasme et d'engagement. Un merci tout particulier également aux sponsors pour leur généreux soutien.

Venez et profitez de cette manifestation nationale de gymnastique artistique où vous pourrez applaudir des performances époustouflantes!

A tout bientôt!

**CSS de Lugano, les 14 et 15 septembre 2013**

con il sostegno di  
Repubblica e Cantone Ticino  
DECS



**SWISSLOS**



# Saluto On. Giorgio Giudici per i Campionati svizzeri di ginnastica a squadre



**On. Giorgio Giudici**  
Vicesindaco di Lugano  
Presidente del Comitato d'organizzazione  
del 150esimo della SGL

È un grande piacere, come Vicesindaco della Città di Lugano e come capo Dicastero Sport, dare il benvenuto ai campionati svizzeri di ginnastica artistica a squadre.

Il 2013, anno dei festeggiamenti per il 150esimo della Società Federale ginnastica Lugano, ha un calendario ginnico ricco di appuntamenti, e sono molto felice di essere stato scelto quale Presidente del Comitato organizzatore.

Il Trofeo Internazionale svoltosi a maggio, l'Accademia del giubileo, il libro del 150esimo, la nuova bandiera, l'esposizione fotografica e tutti gli altri eventi che si sono svolti sino ad ora, hanno avuto un enorme successo. Segno che i nostri cittadini apprezzano particolarmente il mondo della ginnastica e tutto ciò che ad esso è legato.

Un caloroso ringraziamento va ai miei colleghi di Comitato, che con tanta dedizione e passione hanno organizzato questa ulteriore manifestazione nazionale.

Saluto le ginnasti ed i ginnasti delle squadre presenti a questi campionati nazionali, augurando a tutti successo nel più classico dello spirito ginnico.

Al pubblico presente e agli accompagnatori delle squadre un buon divertimento e...che vincano i migliori.



Scoprite i nostri store all'indirizzo [switcher.com](https://www.switcher.com)



# Grusswort von Giorgio Giudici zu den Schweizer Meisterschaften Kunstturnen Mannschaften



**On. Giorgio Giudici**

Stellv. Bürgermeister von Lugano  
Präsident des Organisationskomitees  
der 150. Jubiläumsfeier der SGL

Als stellvertretender Bürgermeister der Stadt Lugano und Leiter des Sportamtes begrüsse ich Sie zu den Schweizer Meisterschaften im Mannschaftskunstturnen.

Das Jahr 2013, in dem der Luganeser Turnverein Società Federale Ginnastica Lugano seine 150. Jubiläumsfeier begeht, hat einen dicht gedrängten Kalender, und ich freue mich ganz besonders, dass ich zum Präsidenten des Organisationskomitees berufen wurde.

Die Internationale Trophäe im Mai, die Jubiläums-Akademie, das Buch zur 150. Jubiläumsfeier, die neue Fahne, die Fotoausstellung und die vielen anderen Veranstaltungen, die bis heute stattgefunden haben, waren ein voller Erfolg. Das ist ein Beleg, dass unsere Bürger den Turnsport und alles, was damit verbunden ist, zu schätzen wissen.

Ganz herzlich möchte ich meinen Kollegen des Komitees danken, die mit grossem Engagement und Leidenschaft diese landesweite Veranstaltung organisiert haben.

Ich begrüsse die Turnerinnen und Turner der Vereine, die an diesen nationalen Meisterschaften teilnehmen, und wünsche allen viel Erfolg im Geiste des Sports.

Den Zuschauern und Betreuern der Mannschaften wünsche ich viel Vergnügen und ... dass die Besten gewinnen mögen.



**Grande concorso FSG**  
Vincete una breve vacanza sportiva  
a Samnaun su [swica.ch/it/fsg](http://swica.ch/it/fsg)

Giulia Steingruber, ginnasta artistica professionista della FSG, e l'allenatore responsabile Zoltan Jordanov

## Un senso di sicurezza, la nostra migliore medicina

SWICA s'impegna per il vostro stile di vita attivo e sano. In caso di malattia e infortunio SWICA vi offre il meglio della medicina e la sicurezza economica. Così siete sempre in buone mani. Nella vostra qualità di membro attivo della Federazione svizzera di ginnastica beneficate inoltre di ribassi sui premi e generosi contributi sulla vostra quota di membro attivo della FSG. Decidete anche voi per la migliore medicina. **Telefono 0800 80 90 80. [swica.ch/it/fsg](http://swica.ch/it/fsg)**



PER LA MIGLIORE MEDICINA.  
OGGI E DOMANI.

**SWICA**

# Discours de bienvenue de Giorgio Giudici pour les Championnats suisses de gymnastique en équipe



**On. Giorgio Giudici**  
Maire-adjoint de Lugano  
Président du Comité d'organisation  
du 150ème anniversaire de la SGL

En tant que Maire-adjoint de la ville de Lugano et en tant que responsable du Dicastère des sports, je suis ravi et honoré d'accueillir les championnats suisses de gymnastique artistique en équipe.

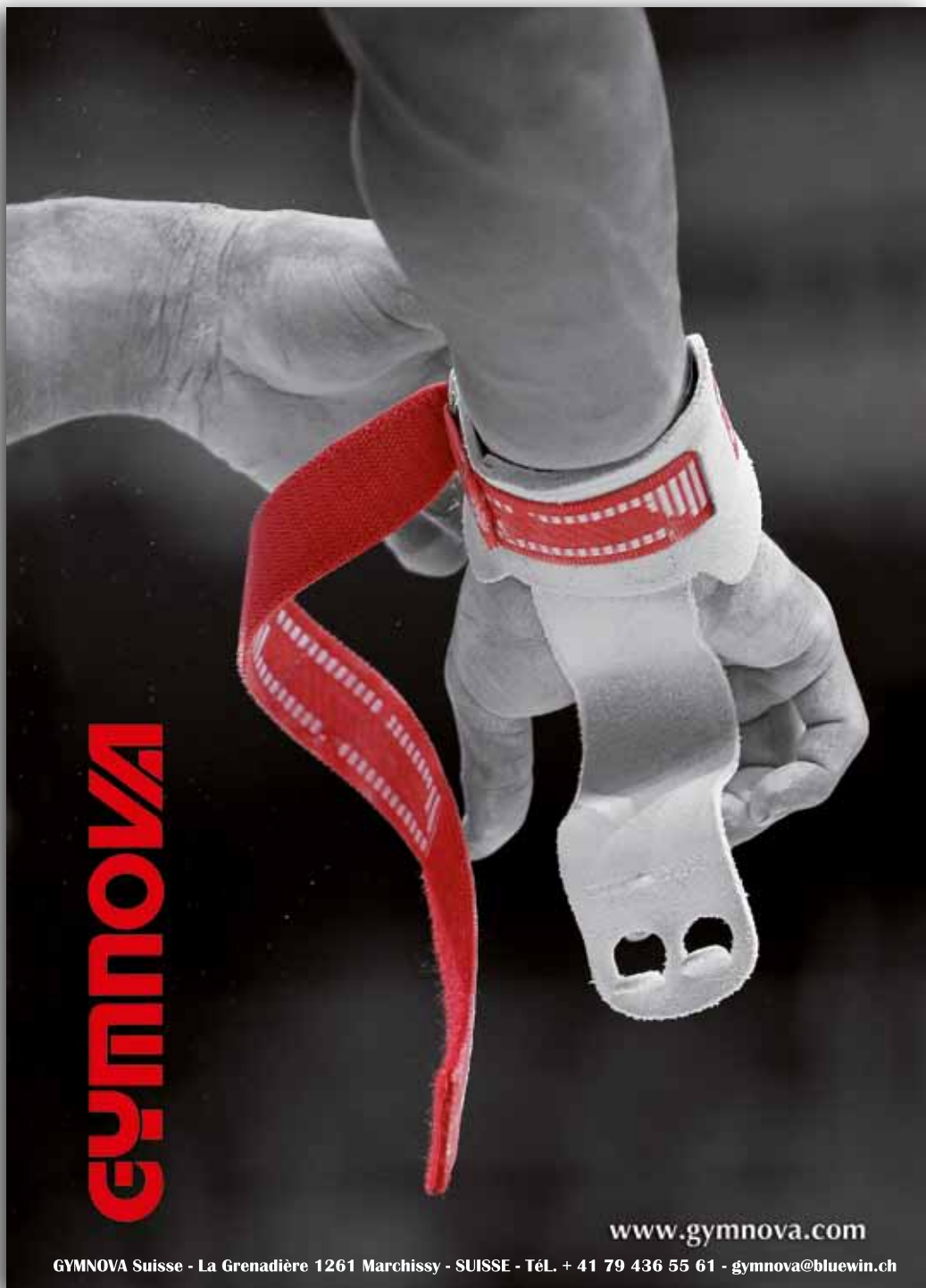
2013 est l'année du 150ème anniversaire de la Société Fédérale de gymnastique de Lugano. C'est aussi une année très riche en événements liés à cette discipline sportive et je suis heureux d'avoir été choisi comme Président du comité d'organisation.

Le Trophée international qui s'est déroulé en mai, l'Accademia del Giubileo, le livre du 150ème anniversaire, le nouveau drapeau, l'exposition photographique et tous les autres événements qui ont eu lieu jusqu'à présent, ont eu un énorme succès. Signe que nos habitants apprécient particulièrement le monde de la gymnastique et tout ce qui y est relié.

J'adresse mes plus vifs remerciements à mes collègues du comité qui, avec beaucoup de dévouement et de passion, ont organisé cette ultérieure manifestation nationale.

Je salue tous les gymnastes des équipes présentes à ces championnats nationaux et leur souhaite beaucoup de succès dans le plus traditionnel esprit sportif.

Je souhaite un bon divertissement au public ici présent et aux accompagnateurs des équipes et...que les meilleurs gagnent!



**GYMNOVA**

[www.gymnova.com](http://www.gymnova.com)

GYMNOVA Suisse - La Grenadière 1261 Marchissy - SUISSE - Tél. + 41 79 436 55 61 - [gymnova@bluewin.ch](mailto:gymnova@bluewin.ch)

# Saluto del Presidente della Società Federale di Ginnastica



**Jvan Weber**  
Presidente SFGL

Care ginnaste e cari ginnasti,  
Amici della ginnastica artistica,

è con grande piacere che la Società federale ginnastica Lugano, nell'ambito dei festeggiamenti per i suoi 150 anni, accoglie gli atleti e le atlete coinvolti per i campionati svizzeri di ginnastica artistica a squadre.

Una competizione che manca da anni nel nostro Cantone, che presenta i nostri migliori ginnasti a livello internazionale in competizione con colleghi e colleghe del proprio cantone per un titolo nazionale a squadre.

Il Comitato d'organizzazione, la Società ed i numerosi collaboratori salutano con piacere ginnaste e ginnasti, giudici e dirigenti augurando a tutti tante soddisfazioni ginniche.

Ringraziamo di vero cuore i nostri sostenitori, sponsor ed in particolare la città di Lugano per l'importante collaborazione offerta.

Auguriamo una bella competizione, senza incidenti e con l'auspicato successo per la propria squadra. Per il pubblico presente stiamo lavorando al meglio sia per presentare interessanti momenti di spettacolo ginnico nei nostri padiglioni particolarmente attrezzati sia per rendere il più possibile piacevole il soggiorno nella bella ed accogliente Lugano.





macelleria luisoni s.a.

Via Zurigo 9,  
**6900 Lugano - Molino Nuovo**  
macellerialuisoni@ticino.com  
www.macellerialuisoni.ch

Tel. 091 923 23 57  
Fax 091 923 73 52  
Natel 079 444 27 02

Ottico  
Stucki

lugano-molino nuovo  
viale s. franscini 29

tel. 091 923 97 57  
fax 091 921 21 55  
ottico.stucki@bluewin.ch



grafica

stampa offset e digitale

stampa offset a bobina

legatoria

edizioni

stampati  
per tutti i gusti

**Fontanaprint**  
la tua tipografia in Ticino

Via Maraini 23 • Casella postale 231 • CH-6963 Pregassona  
Tel. +41 91 941 38 21 • Fax +41 91 941 38 25  
info@fontana.ch • www.fontana.ch



# Grusswort von Präsident der SFG Lugano



**Jvan Weber**  
Präsident der SFG Lugano

Liebe Turnerinnen und Turner,  
Freunde des Kunstturnens,

es ist mir eine grosse Freude, dass der Luganeser Turnverein Società Federale Ginnastica Lugano im Rahmen der Feierlichkeiten zu seinem 150. Jubiläum die Athletinnen und Athleten begrüssen kann, die an den Schweizer Meisterschaften Kunstturnen Mannschaften teilnehmen.

Diese Meisterschaften sind ein Wettbewerb, der seit vielen Jahren nicht mehr in unserem Kanton stattgefunden hat und der unseren besten Turnerinnen und Turnern die Gelegenheit bietet, sich mit ihren Kolleginnen und Kollegen der anderen Kantone auf internationalem Niveau um den nationalen Titel im Mannschaftskunstturnen zu messen.

Das Organisationskomitee, der Verein und die zahlreichen Helfer begrüssen ganz herzlich die Turnerinnen und Turner, die Richter und die Wettkampfleitung und wünschen allen einen erfolgreichen sportlichen Wettkampf.

Ganz herzlich danken wir unseren Unterstützern, Sponsoren und insbesondere der Stadt Lugano für ihre wichtige Unterstützung.

Wir wünschen allen einen angenehmen Wettkampf, ohne Unfälle und mit dem erhofften Erfolg für das eigene Team. Den anwesenden Zuschauern wünschen wir interessante und spannende Wettkämpfe in unseren Pavillons, die eigens hergerichtet wurden, um Ihnen den Aufenthalt im schönen und gastfreundlichen Lugano zu einem angenehmen und unvergesslichen Erlebnis zu machen.

Lavanderia  
**Cavazzi**

**55** anni  
1958 - 2013

*Sagl*

[www.cavazzi.ch](http://www.cavazzi.ch)

*Via R. Simen 1 / Angolo Via Bagutti (Molino Nuovo)  
6900 Lugano / Tel. 091 923 19 49*



**Borgovecchio SA**

Via Sottobisio 5 - 6828 Balerna  
+41 (0) 91 697 63 43 [info@borgovecchio.ch](mailto:info@borgovecchio.ch)

# Discours de bienvenue du Président de la SFG Lugano



**Jvan Weber**  
Président SFGL

Chers et chères gymnastes,  
Amis et amies de la gymnastique artistique,

C'est avec un immense plaisir que la Société fédérale de gymnastique de Lugano, dans le cadre de son 150ème anniversaire, accueille les athlètes qui participent aux championnats suisses de gymnastique artistique en équipe.

Une compétition qui voit s'affronter nos meilleurs gymnastes de niveau international aux gymnastes des divers cantons pour un titre national en équipe et qui a manqué à notre Canton depuis plusieurs années.

Le Comité d'organisation, la Société et les nombreux collaborateurs souhaitent la bienvenue à tous les gymnastes, juges et dirigeants ainsi que beaucoup de satisfactions sportives.

Je remercie de tout cœur nos sponsors et en particulier la ville de Lugano pour la précieuse collaboration offerte.

Nous vous souhaitons une très belle compétition, sans incident, et le succès escompté pour votre propre équipe. Nous mettons tout en œuvre pour la satisfaction du public, pour que le spectacle de gymnastique dans nos pavillons particulièrement bien aménagés soit réussi et pour que le séjour de tous dans notre belle ville soit très agréable.

*L'occasione giusta  
per una casa in Canton Ticino...*

**13•14•15**  
**settembre '13**

Die richtige Gelegenheit für ein Haus im Tessin

La bonne occasion pour avoir une maison au Tessin

**Centro Esposizioni di Lugano**

**[www.ticinocaseexpo.ch](http://www.ticinocaseexpo.ch)**

**GRANDE CONCORSO**

**VINCI  
UNA CUCINA!**

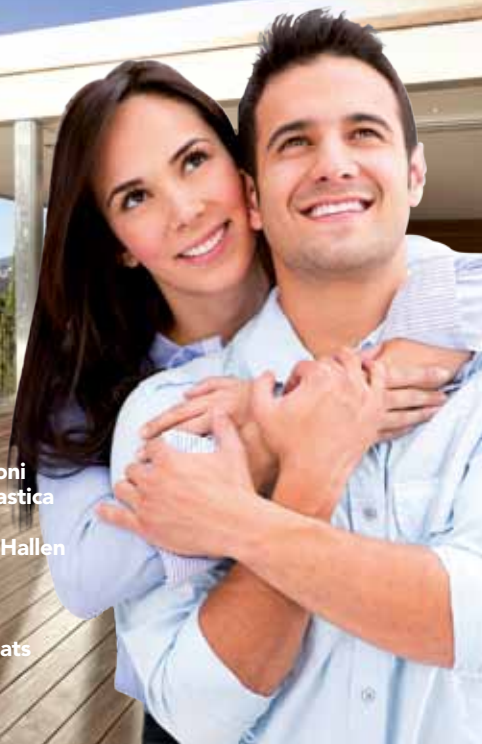
**VIENI A TROVARCI IN FIERA!!**

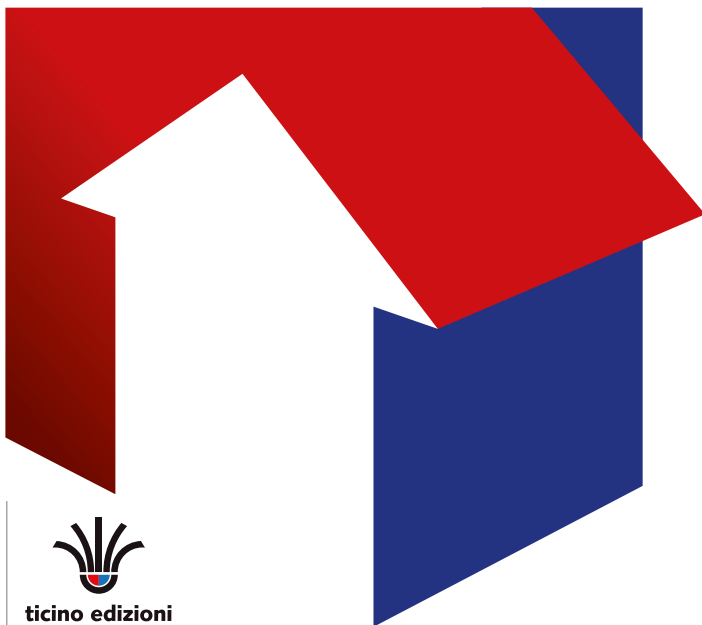
\*Consegna e montaggio esclusi.  
Regolamento e condizioni di partecipazione su [www.ticinocaseexpo.ch](http://www.ticinocaseexpo.ch)

La manifestazione si svolge nei padiglioni  
adiacenti ai Campionati Svizzeri di Ginnastica  
Artistica a squadre

Die Veranstaltung befindet sich in den Hallen  
neben den Schweizer Meisterschaften  
Kunstturnen Mannschaften statt

La manifestation se déroule  
dans les pavillons à côté des championnats  
suisses de gymnastique





ticino edizioni

# TicinoCASE EXPO

**Conosci | Scegli | Vivi  
la tua casa**



Città  
di  
Lugano

LUGANO  
TURISMO



Qualità e competenza professionistica  
dal 1980 al tuo fianco  
SUPSI

laRegioneTicino



homegate.ch

# *Farmacia della Posta*

*Mariadele Arrighi Vidotto*

*farm. dipl. fed. ETH*

*Vicolo dei Conti 6*

*6932 Breganzona*

*Tel. 091 967 53 41*

*Fax 091 967 53 42*

*Consegne a domicilio*

*Orari d'apertura:*

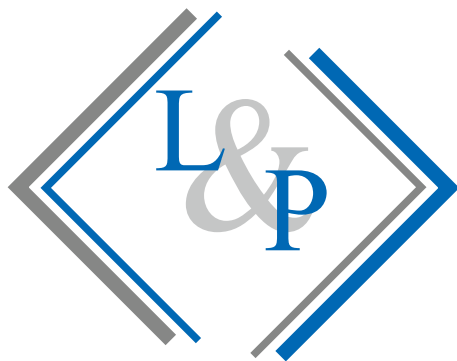
*08.00-12.00 - 14.00-18.30*

*Sabato pomeriggio chiuso*

## **Un sostenitore**

# Comitato d'organizzazione SMM 2013

|  |   |
|--|---|
| Presidente                                 | Jvan Weber                                      |
| Vice-presidenti                            | Roberto Mazza, Sandro Bassi                     |
| Segretariato                               | STV-FSG, Segretariato SGL                       |
| Finanze                                    | Sergio Lodigiani                                |
| Direzione SMM 2013                         | Benedikt Steiner                                |
| Responsabili giuria                        | Katrin Ritter, Andreas Kuoni                    |
| Speaker                                    | Roland Schlatter, Milena Brasi, Silvia Consonni |
| Spoglio e classifiche                      | Martin Fuchs, Sandro Bottarelli                 |
| Sponsoring, Marketing e comunicazione      | Jvan Weber, Segretariato SGL                    |
| Ricevimenti e relazioni pubbliche          | Monica Belloni                                  |
| Attrezzi, campo gara e costruzioni         | Michele Nasi, Simone Leonardi                   |
| Trasporti                                  | Alberto Arrighi                                 |
| Buvette, cucina e sussistenza              | Paolo Arma, Hubert Bentele                      |
| Premiazioni, doni e cerimonie protocollari | Antonella Mazzolini, Giovanna Macchi            |
| Stampati e programma ufficiale             | Giorgio Bortolin                                |
| Media e stampa scritta                     | Americo Bottani, Fulvio Castelletti             |
| Redazione "Il Ginnasta"                    | Emiliano Camponovo                              |
| Internet, Sito WEB                         | Stefania Salini                                 |
| Assistenza sanitaria                       | Dr. Patrick Siragusa, Croce Verde Lugano        |
| Musica                                     | Eva Graf, Sandra Gianinazzi                     |



## L&P FIDUCIARIA SAGL

Via Riviera 1 - 6900 Lugano  
Tel. 091 971 43 55 - Fax 091 971 43 89  
E-mail: [sergio.lodigiani@lpfiduciaria.ch](mailto:sergio.lodigiani@lpfiduciaria.ch)



**Bieri**  
*Giorgio*

*Oreficeria*  
*Orologeria*

**Giorgio Bieri**

Via Bagutti 2b  
6904 Lugano-Molino Nuovo  
tel. 091 923 24 16  
fax 091 923 34 73  
[info@bierigiorgio.ch](mailto:info@bierigiorgio.ch)  
[www.bierigiorgio.ch](http://www.bierigiorgio.ch)



# Comitato d'onore SMM 2013 - Lugano

|                              |  |
|------------------------------|--|
| Ueli Maurer                  | Pres. del Consiglio Federale                               |
| Filippo Lombardi             | Pres. del Consiglio degli Stati                            |
| Fabio Abate                  | Consigliere agli Stati                                     |
| Fulvio Pelli                 | Consigliere Nazionale                                      |
| Ignazio Cassis               | Consigliere Nazionale                                      |
| Pierre Rusconi               | Consigliere Nazionale                                      |
| Lorenzo Quadri               | Consigliere Nazionale                                      |
| Marina Carobbio              | Consigliera Nazionale                                      |
| Roberta Pantani              | Consigliera Nazionale                                      |
| Fabio Regazzi                | Consigliere Nazionale                                      |
| Marco Romano                 | Consigliere Nazionale                                      |
| Paolo Beltraminelli          | Pres. Consiglio di Stato                                   |
| Laura Sadis                  | Consigliera di Stato                                       |
| Manuele Bertoli              | Consigliere di Stato                                       |
| Norman Gobbi                 | Consigliere di Stato                                       |
| Michele Barra                | Consigliere di Stato                                       |
| Alessandro Del Bufalo        | Pres. del Gran Consiglio                                   |
| Marco Borradori              | Sindaco Città di Lugano                                    |
| Giorgio Giudici              | Vice sindaco Città di Lugano e Presidente 150.mo SFGL      |
| Giovanna Masoni-Brenni       | Municipale Città di Lugano                                 |
| Michele Foletti              | Municipale Città di Lugano                                 |
| Angelo Jelmini               | Municipale Città di Lugano                                 |
| Cristina Zanini-Barzaghi     | Municipale Città di Lugano                                 |
| Raoul Ghisletta              | Pres. del Consiglio Comunale                               |
| Bixio Caprara                | Dir. Centro sportivo nazionale della gioventù (CST) Tenero |
| Gaspere Nadig                | Pres. Unione Federale Ginnasti Veterani Gruppo Ticino      |
| Emilio Fumagalli sen.        | Pres. onorario SFG Lugano                                  |
| Pier Giacomo Grampa          | Vescovo Diocesi di Lugano                                  |
| Marco Cantieni               | Cdt Reg Mont 3   |
| Stefano Mossi                | Cdt Br fant 9  |
| Hanspeter Tschopp            | Pres. Federazione svizzera di ginnastica (FSG)             |
| Walter Nyffeler              | Membro CE Federazione internazionale di Ginnastica (FIG)   |
| Ruedi Hediger                | Vicepresidente Unione Europea di Ginnastica (UEG)          |
| Rolf Stöckli                 | Responsabile sport competitivi Swiss Olympic               |
| Dominik Pürro                | FSG Manager Swiss Olympic                                  |
| Renata Loss Campana          | Membro del Comitato Centrale FSG                           |
| Matteo Quadranti             | Pres. Associazione cantonale ticinese di ginnastica (ACTG) |
| Sandra Heeb                  | Supervisore atleti FSG                                     |
| Adrian Burki                 | Dott. medico sportivo FSG                                  |
| Comitato Centrale FSG        |  |
| Direzione FSG                |  |
| Comitato Sport d'Élite       |  |
| Settore ginnastica artistica |  |

**CSE 2013 / SMM 2013 / CSE 2013**  
**Programma uomini / Wekampfablauf Männer**  
**Programme hommes**  
Sabato 14 settembre 2013

|                    |  |
|--------------------|--|
| 10:30              | Hallenöffnung  |
| 10:45-12:20        | Einturnen / Echauffement   |
| 11:30              | Kampfrichtersitzung / Séance des juges   |
| 12:20              | Nationalliga C, Besammlung und Einmarsch<br>Ligue Nationale C, rassemblement et entrée |
| <b>12:30-14:30</b> | <b>Wettkampf Nationalliga C / Concours Ligue Nationale C</b>                           |
| 14:40              | Rangverkündigung NLC / Proclamation des résultats LNC                                  |
| 14:30-15:50        | Einturnen / Echauffement   |
| 15:50              | Nationalliga B, Besammlung und Einmarsch<br>Ligue Nationale B, rassemblement et entrée |
| <b>16:00-17:45</b> | <b>Wettkampf Nationalliga B / Concours Ligue Nationale B</b>                           |
| 17:55              | Rangverkündigung NLB / Proclamation des résultats LNB                                  |
| 17:45-19:05        | Einturnen / Echauffement   |
| 18:15              | <b>Apéro der Ehrengäste / Apéritif pour les invités d'honneur</b>                      |
| 19:05              | Nationalliga A, Besammlung und Einmarsch<br>Ligue Nationale A, rassemblement et entrée |
| <b>19:15-21:00</b> | <b>Wettkampf Nationalliga A / Concours Ligue Nationale A</b>                           |
| 21:10              | Rangverkündigung NLA / Proclamation des résultats LNA                                  |

# Concorso uomini / Wettkampf Männer

## Concours hommes

### Nationalliga A

#### Boden

##### AG 1

|         |           |      |
|---------|-----------|------|
| Fischer | Lucas     | 1990 |
| Rohrer  | Severin   | 1992 |
| Meier   | Michael   | 1992 |
| Hegi    | Oliver    | 1993 |
| Baumann | Christian | 1995 |

##### Trainer

|            |         |
|------------|---------|
| Maslenikov | Nikolay |
|------------|---------|

#### Pferd

##### ZH 1

|          |        |      |
|----------|--------|------|
| Hitz     | Janick | 1993 |
| Yusof    | Eddy   | 1994 |
| Coradi   | Sascha | 1997 |
| Pfiffner | Adrian | 1998 |
| Pfyl     | Marco  | 1997 |
| Mboyo    | Henji  | 1998 |

##### Trainer

|              |           |
|--------------|-----------|
| Grossniklaus | Christian |
|--------------|-----------|

#### Ringe

##### SO 1

|         |          |      |
|---------|----------|------|
| Haller  | Nils     | 1989 |
| Nützi   | Simon    | 1990 |
| Corti   | Danilo   | 1990 |
| Friedli | Philipp  | 1991 |
| Gischar | Benjamin | 1995 |
| Sutter  | Manuel   | 1993 |

##### Trainer

|         |        |
|---------|--------|
| Pascu   | Nicu   |
| Stüdeli | Thomas |

#### Sprung

##### Ostschweiz 1

|               |           |      |
|---------------|-----------|------|
| Brägger       | Pablo     | 1992 |
| Kopp          | Christian | 1995 |
| Kast          | Manuel    | 1995 |
| Bischofberger | Fabian    | 1998 |
| Heierli       | Reto      | 1988 |

##### Trainer

|        |       |
|--------|-------|
| Bordan | Csaba |
|--------|-------|

#### Barren

##### AG 2

|           |         |      |
|-----------|---------|------|
| Fischer   | Raphael | 1988 |
| Studer    | Davor   | 1988 |
| Fellmann  | Lukas   | 1992 |
| Brühlmann | Dario   | 1996 |
| Gribi     | Andreas | 1998 |
| Seifert   | Noe     | 1998 |

##### Trainer

|            |        |
|------------|--------|
| Maslenikov | Sergey |
|------------|--------|

#### Reck

##### SH

|               |           |      |
|---------------|-----------|------|
| Walter        | Marco     | 1994 |
| Wanner        | Richie    | 1994 |
| Serhani       | Taha      | 1995 |
| Leitenmair    | Tim       | 1993 |
| Weissenberger | Viktor    | 1992 |
| Dehm          | Christian | 1992 |

##### Trainer

|         |         |
|---------|---------|
| Walther | Andrin  |
| Zbynek  | Zahlava |

# Concorso uomini / Wettkampf Männer

## Concours hommes

### Nationalliga B

#### Boden

##### LU/OW/NW

|           |          |      |
|-----------|----------|------|
| Rossi     | Kevin    | 1990 |
| Honauer   | Silvan   | 1990 |
| Vonesch   | Valentin | 1994 |
| Spigaglia | Aron     | 1995 |
| Schärer   | Kevin    | 1995 |

#### Trainer

|         |        |
|---------|--------|
| Weibel  | Martin |
| Liebold | Hans   |

#### Pferd

##### BE 1

|           |         |      |
|-----------|---------|------|
| Capelli   | Claudio | 1986 |
| Brechbühl | Remo    | 1992 |
| Matti     | Raphael | 1980 |
| Loher     | Jérôme  | 1994 |
| Thomi     | Ivan    | 1994 |

#### Trainer

|        |        |
|--------|--------|
| Kiraly | Sandor |
|--------|--------|

#### Ringe

##### ZH 2

|            |        |      |
|------------|--------|------|
| Schumacher | Marc   | 1997 |
| Randegger  | Kai    | 1997 |
| Hodel      | Mika   | 1996 |
| Kratter    | Moreno | 1998 |
| Serhani    | Samir  | 1999 |
| Randegger  | Tim    | 1997 |

#### Trainer

|          |        |
|----------|--------|
| Balabkin | Andrej |
|----------|--------|

#### Sprung

##### NKL

|            |        |      |
|------------|--------|------|
| Brunner    | Janick | 1994 |
| Munsch     | Jonas  | 1997 |
| Testa      | Davide | 1998 |
| Kipfer     | Silas  | 1999 |
| Grossklaus | Luca   | 1989 |
| Bourquin   | Luc    | 1993 |

#### Trainer

|        |        |
|--------|--------|
| Groves | Daniel |
| Müller | Rolf   |

#### Barren

##### GE

|          |             |      |
|----------|-------------|------|
| Tomcik   | Christopher | 1993 |
| Vorobiev | Micha       | 1992 |
| Bovy     | Frank       | 1998 |
| Lüthi    | Valentin    | 1996 |
| Ezhar    | Théo        | 2000 |
| Frei     | Donovan     | 1997 |

#### Trainer

|        |        |
|--------|--------|
| Touzot | Cédric |
| Rognin | Eric   |

#### Reck

##### ZH 3

|                |         |      |
|----------------|---------|------|
| Fischer        | Peter   | 1985 |
| Häfliger       | Fabian  | 1983 |
| De Schoenmaker | Ian     | 1988 |
| Bachmann       | Kevin   | 1982 |
| Egli           | Oliver  | 1987 |
| Meier          | Thierry | 1991 |

#### Trainer

|         |       |
|---------|-------|
| Fischer | Peter |
|---------|-------|

# Concorso uomini / Wettkampf Männer

## Concours hommes

### Nationalliga C

#### Boden

##### SO 2

|            |         |      |
|------------|---------|------|
| Fürst      | David   | 1994 |
| Hilton     | Lucas   | 1995 |
| Eberhard   | Ivan    | 1997 |
| Stöckli    | Tobias  | 1998 |
| Bucher     | Raffael | 1994 |
| Staubitzer | Marco   | 1999 |

##### Trainer

|         |          |
|---------|----------|
| Pascu   | Nicu     |
| Kudrins | Jewgenij |

#### Pferd

##### TI

|            |         |      |
|------------|---------|------|
| Morosi     | Martino | 1999 |
| Tramaglino | Luca    | 1998 |
| Rossi      | Aimo    | 1999 |
| D'Alessio  | Rèmo    | 1999 |
| Bortolin   | Siro    | 1991 |
| Cavallero  | Nicolò  | 2000 |

##### Trainer

|         |         |
|---------|---------|
| Kolev   | Ivelin  |
| Germani | Roberto |

#### Ringe

##### Ostschweiz 2

|                |         |      |
|----------------|---------|------|
| Gamper         | Sandro  | 1996 |
| Engeli         | Marc    | 1999 |
| Franzi         | Kevin   | 1999 |
| Pallecchi      | Nando   | 2000 |
| Werder         | Dominik | 2000 |
| Habisreutinger | Till    | 2000 |

##### Trainer

|        |       |
|--------|-------|
| Zsakai | Csaba |
|--------|-------|

#### Pause 1

##### BE 2

|             |         |      |
|-------------|---------|------|
| Mülhauser   | Nicolas | 1994 |
| Neuhaus     | Samuel  | 1985 |
| Stettler    | Marcel  | 1990 |
| Mendez      | Camilo  | 1991 |
| Haueter     | Cederic | 1994 |
| Kousadianos | Sirius  | 1999 |

##### Trainer

|       |       |
|-------|-------|
| Egler | Peter |
|-------|-------|

#### Sprung

##### VD

|           |          |      |
|-----------|----------|------|
| Pellet    | Jonathan | 1991 |
| Demartini | David    | 1994 |
| Dufaux    | Damien   | 1995 |
| Genoud    | Romain   | 1988 |
| Meylan    | Ludovic  | 1996 |
| Grandin   | Julien   | 1996 |

##### Trainer

|           |          |
|-----------|----------|
| Schoepfer | Nicolas  |
| Francey   | Philippe |

#### Barren

##### NE

|              |          |      |
|--------------|----------|------|
| Bösiger      | Nathan   | 1995 |
| Haenni       | Jonathan | 1998 |
| Lautenbacher | Macime   | 1997 |
| Mazzola      | Davide   | 1999 |
| Geiser       | Franck   | 1999 |
| Perdrizat    | Joey     | 2000 |

##### Trainer

|           |        |
|-----------|--------|
| Lescouffe | Damien |
|-----------|--------|

#### Reck

##### AG 3

|           |         |      |
|-----------|---------|------|
| Schneider | Timo    | 1996 |
| Schmid    | Manuel  | 1997 |
| Kidane    | Josef   | 1998 |
| Pfäffli   | Cédric  | 1998 |
| Fritschi  | Florian | 1996 |

##### Trainer

|          |      |
|----------|------|
| Ramseier | Mark |
|----------|------|

#### Pause 2

##### Ostschweiz 3

|          |           |      |
|----------|-----------|------|
| Strub    | Martin    | 1984 |
| Scherrer | Christoph | 1996 |
| Brändle  | Sandro    | 1997 |
| Suhner   | Daniel    | 1988 |
| Litscher | Fabio     | 1996 |
| Strub    | Ueli      | 1987 |

# CSE 2013 / SMM 2013 / CSE 2013

## Programma donne / Wekampfablauf Frauen

### Programme femmes

Domenica 15 settembre 2013

- 07:15 Hallenöffnung
- 07:30 Körperliches Einturnen / Echauffement corporel
- 08:30 Wertungsrichterinnensitzung / Séance des juges
- 07:55-09:20 Geräteeinturnen (10 Min pro Gerät) / Echauffement (10 Min par engin)
- 09:20 Nationalliga C, Besammlung und Einmarsch  
Ligue Nationale C, rassemblement et entrée
- 09:30-11:40 Wettkampf Nationalliga C / Concours ligue nationale C**
- 11:50 Rangverkündigung NLC / Proclamation des résultats LNC
- 11:40-12:00 Körperliches Einturnen / Echauffement corporel
- 12:00-13:05 Geräteeinturnen (10 Min pro Gerät) / Echauffement (10 Min par engin)
- 13:05 Nationalliga B, Besammlung und Einmarsch  
Ligue Nationale B, rassemblement et entrée
- 13:15-14:55 Wettkampf Nationalliga B / Concours ligue nationale B**
- 15:05 Rangverkündigung NLB / Proclamation des résultats LNB
- 15:15 **Apéro der Ehrengäste / Apéritif pour les invités d'honneur**
- 14:55-15:15 Körperliches Einturnen / Echauffement corporel
- 15:15-16:20 Geräteeinturnen (10 Min pro Gerät) / Echauffement (10 Min par engin)
- 16:20 Nationalliga A, Besammlung und Einmarsch  
Ligue Nationale A, rassemblement et entrée
- 16:30-18:10 Wettkampf Nationalliga A / Concours ligue Nationale A**
- 18:15 Rangverkündigung NLA / Proclamation des résultats LNA

# Concorso donne / Wettkampf Frauen

## Concours femmes

### Nationalliga A

#### Sprung

##### AG 1

|            |          |      |
|------------|----------|------|
| Diacci     | Jessica  | 1994 |
| Schulte    | Laura    | 1997 |
| Gloor      | Mireja   | 1999 |
| Garadag    | Ayse     | 1999 |
| Cantanzaro | Sara     | 1995 |
| Senn       | Jennifer | 1993 |
| Gojkovic   | Renato   |      |

#### Barren

##### TI 1

|           |          |      |
|-----------|----------|------|
| Käslin    | Ilaria   | 1997 |
| Barloggio | Caterina | 1996 |
| Giussani  | Conny    | 1997 |
| Grisetti  | Giada    | 2000 |
| Nesurini  | Gaia     | 1999 |

#### Trainer

|          |         |
|----------|---------|
| Marazzi  | Monia   |
| Tolomini | Alberto |

#### Pause 1

##### BE

|          |          |      |
|----------|----------|------|
| Gerber   | Sarina   | 1995 |
| Metzger  | Sara     | 1996 |
| Schuster | Rebekka  | 2000 |
| Studer   | Fabienne | 2001 |

#### Trainer

|              |        |
|--------------|--------|
| Esztergalyos | Mihaly |
|--------------|--------|

#### Balken

##### ZH 1

|              |          |      |
|--------------|----------|------|
| Siegenthaler | Stefanie | 1998 |
| Hitz         | Nicole   | 1997 |
| Kraus        | Michelle | 1998 |
| Moor         | Anina    | 2000 |
| Luginbühl    | Sandra   | 1994 |

|      |           |
|------|-----------|
| Naun | Alexander |
|------|-----------|

#### Boden

##### AG 2

|         |        |      |
|---------|--------|------|
| Hug     | Joëlle | 1998 |
| Schmid  | Livia  | 2001 |
| Meier   | Léonie | 2002 |
| Wildi   | Anina  | 2002 |
| Wu      | Anni   | 2002 |
| Fischer | Lisa   | 2000 |

#### Trainer

|          |           |
|----------|-----------|
| Gojkovic | Victorija |
|----------|-----------|

#### Pause 2

##### SG

|             |        |      |
|-------------|--------|------|
| Boppart     | Céline | 1999 |
| Brochier    | Tabea  | 1999 |
| Medgysey    | Noelle | 1999 |
| Rohner      | Julia  | 2000 |
| Steiner     | Anouk  | 1999 |
| Steingruber | Giulia | 1994 |

#### Trainer

|           |          |
|-----------|----------|
| Steinmann | Marianne |
|-----------|----------|

# Concorso donne / Wettkampf Frauen

## Concours femmes

### Nationalliga B

#### Sprung

##### NKL

|         |          |      |
|---------|----------|------|
| Schwarz | Anja     | 2000 |
| Ulrich  | Luisa    | 2000 |
| Strub   | Fabienne | 2001 |
| Schulz  | Lynn     | 2001 |
| Schwarz | Vivianne | 2002 |
| Scariti | Alessia  | 2002 |

##### Trainer

|          |     |
|----------|-----|
| Hoffmann | Ulf |
|----------|-----|

#### Barren

##### TI 2

|                |          |      |
|----------------|----------|------|
| Cereghetti     | Caterina | 2001 |
| Teoldi         | Lisa     | 2000 |
| Brogli         | Thea     | 2000 |
| Grisetti       | Emma     | 2002 |
| Salmina Arroyo | Deborah  | 2002 |
| Giussani       | Mali     | 2000 |

##### Trainer

|            |          |
|------------|----------|
| Zuffinetti | Patrizia |
| Cereghetti | Flavio   |

#### Pause 1

##### AG 3

|              |         |      |
|--------------|---------|------|
| Steinacher   | Melanie | 1996 |
| Rinderknecht | Nina    | 1996 |
| Kaiser       | Leonie  | 1996 |
| Hohn         | Laura   | 1998 |
| Kreuzberger  | Lisa    | 1998 |
| Mai          | Jenny   |      |

##### Trainer

|          |       |
|----------|-------|
| Salzmann | Annik |
|----------|-------|

#### Balken

##### TG

|         |          |      |
|---------|----------|------|
| Serhani | Zaina    | 1997 |
| Moser   | Angelica | 1997 |
| Keller  | Fiona    | 1999 |
| Gander  | Chiara   | 2000 |
| Hahn    | Ylenia   | 2001 |
| Ziliani | Elisa    | 2001 |

##### Trainer

|       |         |
|-------|---------|
| Zuber | Daniela |
|-------|---------|

#### Boden

##### FR

|           |          |      |
|-----------|----------|------|
| Mülhauser | Nadia    | 1996 |
| Macherel  | Charline | 1996 |
| Gaudin    | Julie    | 1995 |
| Bucheli   | Sarah    | 1994 |
| Beuret    | Deborah  | 1996 |
| Aebischer | Angela   | 1997 |

##### Trainer

|           |         |
|-----------|---------|
| Aebischer | Daniela |
|-----------|---------|

#### Pause 2

##### GE

|            |        |      |
|------------|--------|------|
| Cornevin   | Anne   | 1994 |
| Stefanutto | Maeva  | 2000 |
| Luthi      | Tessa  | 1998 |
| Mbilongo   | Alexia | 2001 |
| Schmid     | Sonia  | 2000 |
| Manrique   | Andrea | 2001 |

##### Trainer

|          |          |
|----------|----------|
| Layat    | Frédéric |
| Thevenot | Magali   |



# Concorso donne / Wettkampf Frauen

## Concours femmes

### Nationalliga C

#### Sprung

##### ZH 2

|            |          |      |
|------------|----------|------|
| Künzle     | Jeannine | 1999 |
| Kuhn       | Kim      | 1996 |
| Aschwanden | Carina   | 2000 |
| Bergamin   | Seraina  | 1990 |
| Terrafino  | Nuria    | 1996 |

#### Trainer

#### Pause 1

##### NE

|            |           |      |
|------------|-----------|------|
| Durussel   | Samantha  | 1996 |
| Soulier    | Marion    | 1997 |
| Monnier    | Bénédicte | 1997 |
| Kübler     | Eva       | 1998 |
| Jeckelmann | Anne      | 1998 |
| Dubail     | Emilie    | 2002 |

#### Trainer

|        |         |
|--------|---------|
| Dardel | Boris   |
| Dardel | Bibiane |

#### Barren

##### AG 4

|           |          |      |
|-----------|----------|------|
| Hottinger | Delia    | 1998 |
| Schneider | Chiara   | 1998 |
| Siegfried | Stefanie | 2000 |
| Bitter    | Vivienne | 2000 |
| Auberson  | Janine   | 2000 |
| Mäder     | Leonie   | 2001 |

#### Trainer

|          |       |
|----------|-------|
| Salzmann | Annik |
|----------|-------|

#### Pause 2

##### LU/OW/NW

|              |           |      |
|--------------|-----------|------|
| Azhymova     | Elvira    | 1994 |
| Fischer      | Ladina    | 1996 |
| Hungerbühler | Fabrice   | 1997 |
| Ruckli       | Lea       | 1999 |
| Schnyder     | Stéphanie | 2000 |
| Iten         | Jill      | 2002 |

#### Trainer

|          |        |
|----------|--------|
| Marchand | Annett |
|----------|--------|

#### Balken

##### ZH 3

|           |          |      |
|-----------|----------|------|
| Rossberg  | Katja    | 1998 |
| Hitz      | Janine   | 1993 |
| Rosenbaum | Fabienne | 1996 |
| Kaiser    | Vivienne | 2000 |
| Strub     | Valérie  | 2001 |

#### Trainer

#### Pause 3

##### VD

|             |           |      |
|-------------|-----------|------|
| Panchaud    | Géraldine | 1998 |
| Burnier     | Elisa     | 1996 |
| Nicolet     | Kim       | 2000 |
| Prudent     | Claire    | 1999 |
| Winterfeldt | Paige     | 2000 |

#### Trainer

|         |        |
|---------|--------|
| Conti   | Sophie |
| Zarzani | Luca   |

#### Boden

##### UR

|              |        |      |
|--------------|--------|------|
| Auf der Maur | Noemi  | 1999 |
| Auf der Maur | Mirjam | 1999 |
| Della Zoppa  | Nadia  | 1998 |
| Lussi        | Celine | 1999 |
| Schuler      | Lisa   | 2000 |
| Schuler      | Nina   | 2000 |

#### Trainer

|              |        |
|--------------|--------|
| Auf der Maur | Cyrril |
| Gisler       | Jost   |

#### Pause 4

##### BE 2

|         |          |      |
|---------|----------|------|
| Trchsel | Yasmin   | 1992 |
| Boss    | Aline    | 1996 |
| Gugger  | Michelle | 1998 |
| Giger   | Selina   | 1998 |

#### Trainer

|       |        |
|-------|--------|
| Matti | Rafael |
|-------|--------|

# Schweizer Meisterschaften Kunstturnen Mannschaften (SMM)

## 1. Wettkampfprogramm

- a) Der Wettkampf wird max. in je drei Nationalligen (A, B, C) ausgetragen.
- b) Die Nationalligen A und B bestehen aus sechs Mannschaften. Der Nationalliga C werden max. acht Mannschaften zugeteilt.
- c) Eine Mannschaft besteht aus mind. drei höchstens aber sechs Turner/-innen. Pro Gerät dürfen höchstens vier Turner/-innen eingesetzt werden, wobei die drei höchsten Noten für das Mannschaftsresultat zählen (Modus: 6/4/3)
- d) Die erstrangierten Mannschaften der unteren Nationalligen steigen automatisch auf und bestreiten im kommenden Jahr den Wettkampf in der nächsthöheren Liga. Sind aufgrund der Anmeldungen nicht alle Plätze der jeweiligen Nationalliga besetzt, steigen die nächstrangierten Mannschaften der unteren Nationalliga auf.
- e) Die letztangierten Mannschaften der oberen Nationalligen steigen automatisch ab und bestreiten im kommenden Jahr den Wettkampf in der nächsttieferen Nationalliga.
- f) Die erzielten Punktezahlen haben bezüglich dem Auf- und Abstieg keinen Einfluss.
- g) Mannschaften, die erstmals an der SMM Kupu teilnehmen, starten in der untersten Nationalliga. Dies gilt auch für Mannschaften, welche im Vorjahr nicht teilgenommen haben.
- h) Bis eine Woche vor dem Wettkampf zurückgezogene Mannschaften einer Nationalliga können nur durch den designierten Absteiger ersetzt werden. Später abgemeldete Mannschaften werden nicht ersetzt.
- i) Wenn sich eine fusionierte Mannschaft trennt, starten die selbständigen Mannschaften wieder in der untersten Nationalliga.

## 2. Teilnahmeberechtigung

- a) Mannschaften müssen unter dem Namen einer kantonalen Kunstturnvereinigung oder einem kantonalen/regionalen Turnverband des STV starten.
- b) Ausnahmsweise und mit Zustimmung des Ressorts Kutu können auch Mannschaften, die sich aus mehreren geographisch angrenzenden kantonalen Kunstturnvereinigungen oder kantonalen/regionalen Turnverbänden zusammensetzen, zum Wettkampf zugelassen werden. Ein entsprechendes Gesuch muss bis spätestens sechs Wochen vor dem Anlass an das Ressort Kutu gerichtet werden.
- c) Kantonalen Kunstturnvereinigung oder kantonale/regionale Turnverbände des STV können mit mehreren Mannschaften an der SMM starten.
- d) Falls in der Nationalliga C mehr Anmeldungen als zur Verfügung stehende Startplätze eingehen, werden die Startplätze nach folgenden Prioritäten vergeben:
  - I. Der Absteiger aus der Nationalliga B.
  - II. Mannschaften aus Verbänden, die nicht bereits in der Nationalliga A oder B vertreten sind.
  - III. Restliche Plätze werden in absteigender Reihenfolge in Abhängigkeit der gelösten Leistungsportausweise vergeben.
- e) Als Mitglieder einer Mannschaft sind Turner/-innen mit folgenden Voraussetzungen zugelassen:
  - I. Turner/-innen mit Schweizerischer Staatsangehörigkeit mit Wohnsitz in der Schweiz oder dem Ausland, die bei der Anmeldung seit mind. drei Monaten der meldenden kantonalen Kunstturnvereinigung oder dem kantonalen/regionalen Turnverband angehören.
  - II. Ein Turner/Eine Turnerin aus anderen kantonalen Kunstturnvereinigungen oder kantonalen/regionalen Turnverbänden mit schriftlicher Zustimmung der eigenen kantonalen Kunstturnvereinigung oder des kantonalen/regionalen Turnverbandes.
  - III. Turner/-innen mit ausländischer Staatsangehörigkeit, die seit mind. 12 Monaten eine ununterbrochene fremdenpolizeiliche Aufenthalts- oder Arbeitsbewilligung besitzen und gleichzeitig seit drei Monaten Mitglied der meldenden kantonalen Kunstturnvereinigung oder des kantonalen/regionalen Turnverbandes sind. Eine Kopie der fremdenpolizeilichen Aufenthalts- oder Arbeitsbewilligung für ausländische Turner/-innen mit Wohnsitz in der Schweiz sind der Meldung der Mannschaft beizulegen.
  - IV. Turner/-innen dürfen nur in einer Mannschaft starten.

# Società Federale Ginnastica Lugano

# 1863-2013

## main sponsor



## events sponsor



## sponsor tecnici



## media partner



# I medagliati

## GAM

| Anno | Luogo        | Rango 1      | Rango 2        | Rango 3      |
|------|--------------|--------------|----------------|--------------|
| 1988 | Wallisellen  | SG/Appenzell | Schaffhausen   | Aargau       |
| 1989 | Liestal      | Schaffhausen | Luzern         | Zürich       |
| 1990 | Genève       | Zürich       | Schaffhausen 1 | Luzern       |
| 1991 | Schaffhausen | Zürich       | Schaffhausen   | Luzern       |
| 1992 | Widnau       | Luzern       | Zürich         | Schaffhausen |
| 1993 | Romont       | Zürich       | Luzern         | Schaffhausen |
| 1994 | Oberglatt    | Luzern       | Zürich         | Schaffhausen |
| 1995 | Köniz        | Luzern       | Zürich         | Aargau       |
| 1996 | Grosswangen  | Schaffhausen | Luzern         | Zürich       |
| 1997 | Muttenz      | Zürich 1     | Luzern         | Zürich 2     |
| 1998 | Schaffhausen | Zürich 1     | Schaffhausen 1 | Aargau 1     |
| 1999 | Neuchâtel    | Zürich 1     | Schaffhausen 1 | Aargau 1     |
| 2000 | Niederlenz   | Luzern       | Zürich 1       | Solothurn 1  |
| 2001 | Steckborn    | Zürich 1     | Solothurn 1    | Luzern 1     |
| 2002 | Aigle        | Zürich 1     | Luzern 1       | Aargau 1     |
| 2003 | Niederlenz   | Aargau 1     | Zürich 1       | Luzern 1     |
| 2004 | Münchwilen   | Zürich 1     | Solothurn 1    | Aargau 1     |
| 2005 | Wünnewil     | Luzern       | Zürich 1       | Aargau 1     |
| 2006 | Niederlenz   | Aargau       | Zürich 1       | NKL 1        |
| 2007 | Freienstein  | Aargau 1     | Zürich 1       | NKL 1        |
| 2008 | Neuenburg    | Aargau 1     | Zürich 1       | LU/OW/NW     |
| 2009 | Lausen       | Aargau 1     | LU/OW/NW 1     | Zürich 1     |
| 2010 | Meggen       | Luzern 1     | Aargau 1       | Solothurn 1  |
| 2011 | Niederlenz   | Zürich 1     | Solothurn 1    | Aargau 1     |
| 2012 | Freienstein  | Aargau 2     | Zürich 1       | Solothurn 1  |

## GAF

| Anno | Luogo        | Rango 1      | Rango 2          | Rango 3          |
|------|--------------|--------------|------------------|------------------|
| 1994 | Crissier     | Jura/Jura BE | Vaud             | Genève           |
| 1995 | Le Landeron  | Aargau       | Bern-Mittelland  | Vaud             |
| 1996 | Renens       | Zürich       | Bern-Mittelland  | Jura/Jura BE     |
| 1997 | Gland        | Zürich       | Bern-Mittelland  | Vaud             |
| 1998 | Schaffhausen | Jura/Jura BE | St. Gallen       | Zürich           |
| 1999 | Neuchâtel    | Jura/Jura BE | St. Gallen       | Bern-Mittelland  |
| 2000 | Niederlenz   | Vaud         | BE-O'aargau-Emm. | St. Gallen       |
| 2001 | Steckborn    | Vaud         | Luzern           | BE-O'aargau-Emm. |
| 2002 | Aigle        | Aargau       | Luzern           | Zürich           |
| 2003 | Niederlenz   | Bern         | Aargau           | Zürich           |
| 2004 | Münchwilen   | Zürich       | Aargau           | Bern             |
| 2005 | Wünnewil     | Zürich       | Aargau           | Bern             |
| 2006 | Niederlenz   | Aargau       | Tessin 1         | Zürich 1         |
| 2007 | Freienstein  | Aargau 1     | Zürich 1         | Tessin 1         |
| 2008 | Neuenburg    | Aargau 1     | Zürich 1         | Tessin 1         |
| 2009 | Lausen       | Aargau 1     | Zürich 1         | Bern 1           |
| 2010 | Meggen       | Aargau 1     | Zürich 1         | Tessin 1         |
| 2011 | Niederlenz   | Aargau 1     | Bern 1           | Tessin 1         |
| 2012 | Freienstein  | Aargau 1     | Tessin 1         | Bern             |

## Giuria GAM + GAF

### Kampfrichter / Juges GAM

#### Kampfrichterchef Responsable des juges

Kuoni Andreas      Maienfeld

#### Kampfrichter / Juges

Ramseier Mark      Aarau  
 Krähenbühl Tobias      Egliswil  
 Vollenweider André      Muri  
 Bally Alain      Genève  
 Bruhin Remo      Malans GR  
 Nietlispach Bruno      Udligenswil  
 Tulan Halil      Menziken  
 Rochat André      Luzern  
 Von Büren Joachim      Neuchâtel  
 Meiller Alec      Basel  
 Andermatt Michael      Wil SG  
 Wanner Erich      Beggingen  
 Weingart Carlo      Langendorf  
 Bovet Laurent      Romont FR  
 Strupler Andreas      Maur  
 Wangler Roger      Schaffhausen  
 Kuoni Andreas      Maienfeld  
 Mittner Silvio      Aadorf  
 Sturzenegger Matthias      Stachen  
 Moro Tiziano      Camorino  
 Scheggia Jean-Louis      Thônex  
 Arn Philippe      Morges  
 Wenger Harry      Stäfa  
 Wenger Sven      Oetwil am See  
 Moustafa Mohamed      Zürich

### Kampfrichterinnen / Juges GAF

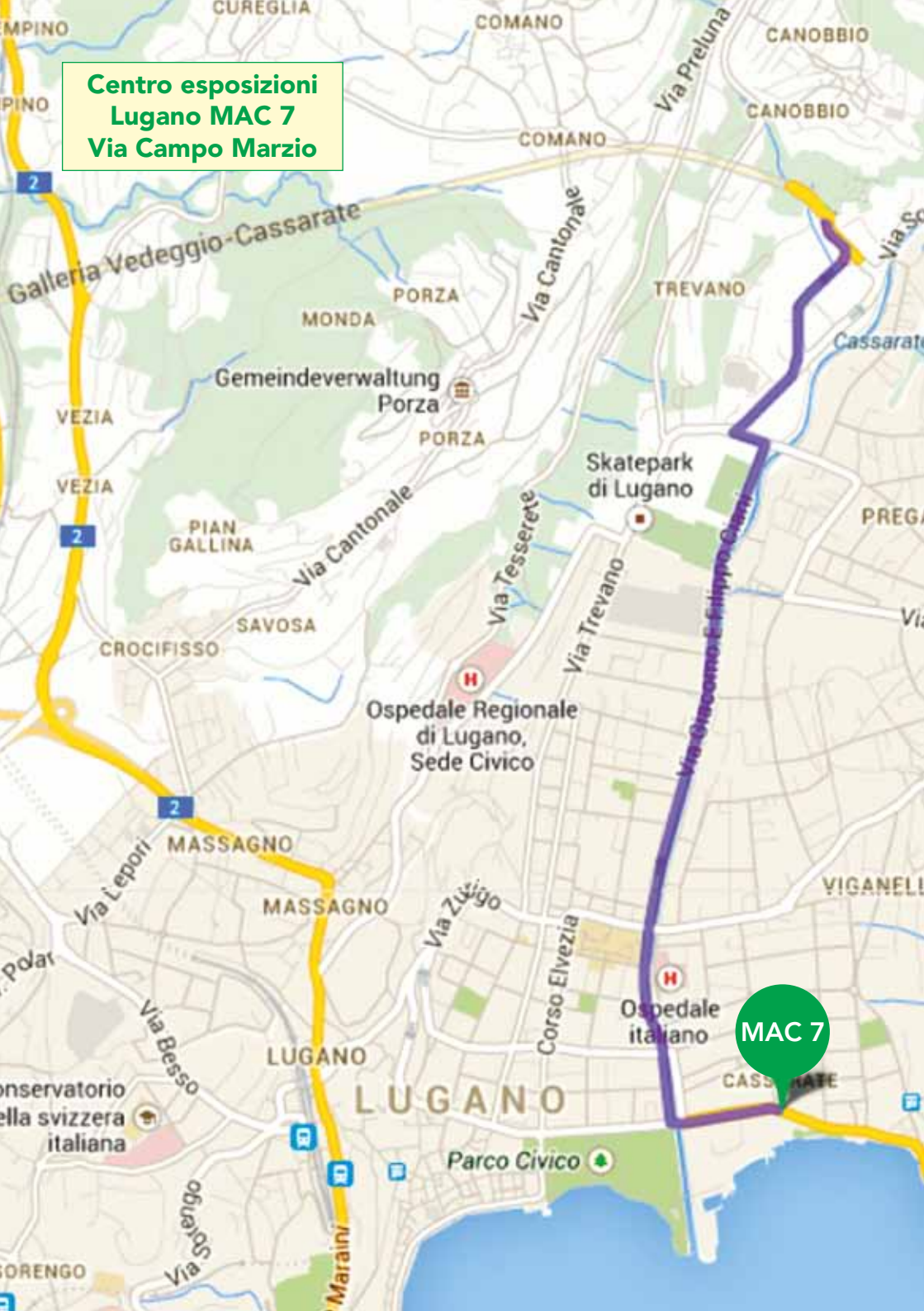
#### Kampfrichterchefin Responsable des juges

Ritter Katrin      Bern

#### Kampfrichterinnen / Juges

Adel-Kennedy Suzanne      Dietlikon  
 Berner Annamaria      Bern  
 Boss Brigitte      Boll  
 Castelletti Martina      Chiasso  
 Corradini Fabienne      Genève  
 de Back Thekla      Seedorf UR  
 Fontana Daniela      Vacallo  
 Frauenknecht Christine      Heiden  
 Gitteau-Collaud Annelore      Yverdon-les-Bain  
 Gujan Cornelia      Uster  
 Haller-Rohner Katia      Biel/Bienne  
 Knabenhans Maja      Zu\_rich  
 Ritter Katrin      Bern  
 Saxer Stéphanie      Herrliberg  
 Senn Sarah      Liestal  
 Verdon Cyrielle      Montmagny  
 Wicht Valérie      Veytaux

**Centro esposizioni  
Lugano MAC 7  
Via Campo Marzio**



**MAC 7**





Conto di risparmio Plus  
Per una durevole moltiplicazione  
del suo denaro.

- ✓ Rimunerazione maggiore
- ✓ Bonus maggiore
- ✓ Rendimento maggiore

Il conto  
con un tasso  
d'interesse  
**dell'1,25%**  
il 1° anno



Banca Coop Lugano, viale C. Cattaneo 17A, tel. 091 911 31 11  
Banca Coop Lugano, piazza Cioccaro 3, tel. 091 936 30 70  
Banca Coop Bellinzona, piazza Noretto 3, tel. 091 820 60 20  
Banca Coop Locarno, via Trevani 3, tel. 091 759 98 88

fair banking  
**banca coop**

Alberto Giaco